



Measuring English Writing
at Secondary Level

Schlussbericht:

Ergebnisse und Kompetenzbeschreibungen

Information für Schulen, Lehrkräfte und Eltern

November 2017

Inhalt

1. Was haben wir getestet?	2
2. Wie sind die Ergebnisse dargestellt?	3
3. Wie sind die Ergebnisse zu interpretieren und zu nutzen?	4
4. Was kann eine Schülerin/ein Schüler?	5
5. Rückmeldung Schulebene	7
6. Rückmeldung Klassenebene	8
7. Rückmeldung Individualebene	13
8. Anhang	18

1. Was haben wir getestet?

Die teilnehmenden Schülerinnen und Schüler haben im Zuge der MEWS-Studie an zwei Erhebungszeitpunkten (Anfang und Ende Schuljahr 2016/17) je zwei englische Texte (in der Folge *Essays* genannt) zu zwei unterschiedlichen Schreibaufträgen verfasst. Daneben haben sie Hör- und Leseverständnistests, einen Test zu kognitiven Fähigkeiten sowie mehrere Fragebogen zu persönlichen Merkmalen beantwortet. Letztere Daten dienen uns der wissenschaftlichen Einordnung der Schreibleistungen und werden in dieser Rückmeldung nicht berücksichtigt.

Die beiden Schreibaufträge unterscheiden sich wie folgt:

- 1) **Independent Essay:** *Die Schülerinnen und Schüler wurden gebeten, zu einem kontroversen Thema Stellung zu beziehen, Pro- und Contra-Argumente zu beleuchten und ihre eigene Meinung mit Argumenten zu untermauern.*
- 2) **Integrated Essay:** *Die Schülerinnen und Schüler wurden gebeten, die Informationen in einem Hörtext und einem Lesetext zum selben Thema zusammenzufassen und einander gegenüberzustellen. Sie sollten also herausarbeiten, inwiefern sich die Standpunkte in den beiden Texten unterscheiden.*

Die Schreibaufträge stammen aus der Aufgabenbibliothek des *Test of English as a Foreign Language* (TOEFL) und wurden vom *Educational Testing Service* (ETS) in Princeton, NJ, USA zur Verfügung gestellt. Detaillierte Informationen zum Bewertungsprozesses und der Berechnung der Punktzahlen finden Sie im Anhang.

2. Wie sind die Ergebnisse dargestellt?

Die Schülerinnen und Schüler erhalten für jeden Essay jeweils eine Punktzahl von 0 bis 5. (Einzelheiten zur Bewertung im Anhang). Mit Hilfe dieser Punktzahlen können die Essays auf aufgabenspezifischen Kompetenzstufen verortet werden, welche in gleicher Form auch beim TOEFL-Test verwendet werden (siehe Abschnitt 4).

Ihre Ergebnisse werden auf drei Ebenen dargestellt:

- 1) **Schulebene:** *Mittelwert der erreichten Punktzahlen aller Schülerinnen und Schüler an Ihrer Schule zusammen mit den minimal und maximal erreichten Punktzahlen*

Diese Daten geben einen groben Überblick über den Stand der Schreibleistung in der gesamten Schulstichprobe.

- 2) **Klassenebene:** *Mittelwerte der erreichten Punktzahlen auf Klassenebene zusammen mit den minimal und maximal erreichten Punktzahlen*

Diese Daten ermöglichen es, die Ergebnisse aller Klassen in der Schule zu vergleichen. Ihre Schule entscheidet selber, ob die Klassenresultate für alle Lehrkräfte zugänglich sind oder ob jede Englischlehrkraft nur die Ergebnisse der eigenen Klasse erhält.

- 3) **Individualebene:** *Punktzahlen und Mittelwerte der geschriebenen Essays für alle teilnehmenden Lernenden Ihrer Schule*

Wir stellen Ihnen in diesem Dokument eine Resultatliste für alle IDs zur Verfügung. Zusätzlich finden Sie auf dem mitgelieferten USB-Stick einzelne Resultateblätter für jede ID. Diese Resultateblätter können Sie ausdrucken und den Lernenden als Rückmeldung abgeben.

Die Zuordnung der Namen zu den IDs in der Liste und auf den Resultateblättern geschieht an Ihrer Schule. Der dafür benötigte Abschnitt der Schülerliste mit den Namen wurde an Ihrer Schule aufbewahrt. Das Übertragen der Namen in die Liste und auf die Einzelblätter kann vom Sekretariat, der koordinierenden Person oder von den Englischlehrkräften der einzelnen Klassen übernommen werden.

WICHTIG: Die Ergebnisse sollen den Schülerinnen und Schülern anhand der Informationen in den Abschnitten 3 und 4 dieses Dokuments erläutert werden. Wir empfehlen, dass die Englischlehrkraft die Resultateblätter in der Klasse zurückgibt und die Ergebnisse direkt mit den Schülerinnen und Schülern bespricht.

Auf allen Ebenen finden Sie zum Vergleich der Resultate auch jeweils die Mittelwerte der gesamten Deutschschweizer Stichprobe sowie eine Zuordnungsskala für die gängigen Stufen des *Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen* (GER).

3. Wie sind die Ergebnisse zu interpretieren und zu nutzen?

Die dargestellten Ergebnisse ermöglichen eine empirisch gut abgesicherte Einordnung der Englischleistungen Ihrer Lernenden im Bereich des argumentativen und sachlichen Schreibens. Die Einordnung geschieht mit Hilfe der Kompetenzstufen in Abschnitt 4, welche beschreiben, was die Punktzahlen inhaltlich bedeuten. Eine höhere Punktzahl signalisiert eine höhere Kompetenzstufe.

Die Kompetenzstufen dienen einerseits zur Beschreibung der kollektiven und individuellen Schreibleistungen zum jeweiligen Zeitpunkt. Andererseits lässt sich mit Ihnen auch die Entwicklung und das weitere Verbesserungspotenzial der Schreibleistungen erklären.

Darüber hinaus haben wir mit Hilfe der Daten vom Herbst 2016 eine Zuordnungsskala für die Stufen des *Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen* (GER) erarbeitet. Diese Skala ermöglicht eine ungefähre Umrechnung der Schreibkompetenz (Mittelwerte beider Schreibaufgaben) in die gängigen GER-Stufen.

Folgende Punkte sind bei der Interpretation der Ergebnisse zu berücksichtigen:

- Die Erhebungen wurden unabhängig davon durchgeführt, ob in den Klassen argumentatives Schreiben bereits behandelt wurde.
- Die Studie bot den Teilnehmenden keine Möglichkeiten, sich gründlich auf die Erhebung vorzubereiten.
- Die Studie verwendet Schreibaufgaben und Bewertungsschemata, die im Kontext einer Leistungsmessung an Schweizer Gymnasien noch nie zuvor verwendet wurden.
- Die Schreibaufgaben wurden den Schülerinnen und Schülern zufällig zugeteilt. Abhängig von Aufgabe und Weltwissen der Teilnehmenden kann der Schwierigkeitsgrad der Aufgabe auf der Individualebene leicht variieren.

Diesen Einschränkungen entsprechend sind folgende Dinge zu beachten, um Fehlinterpretationen zu vermeiden:

- Die Erläuterungen der typischen Schreibfähigkeiten für die unterschiedlichen Punktzahlen (Seiten 5f.) dienen der groben Kontextualisierung der erreichten Punktzahlen für informelles Feedback.
- Wir raten explizit davon ab, die Punktzahlen in Schulnoten umzurechnen. Unsere Schreibaufgaben und die Testsituation sind diagnostischer Natur und lassen sich nur beschränkt mit konventionellen Schulaufsätzen vergleichen.
- Die dargestellten Ergebnisse müssen nicht zwangsläufig mit früheren Englischnoten übereinstimmen, da letztere ein weitaus grösseres Leistungsprofil widerspiegeln.
- Die dargestellten Ergebnisse sind nicht dazu geeignet, Rückschlüsse auf die Qualität des Unterrichts zu ziehen.
- Die dargestellten Ergebnisse können nicht dazu verwendet werden, Vorhersagen über zukünftige Leistung im *TOEFL Practice Online* oder *TOEFL iBT* Test zu machen (siehe Anhang).
- Die Umrechnung der Mittelwerte beider Schreibaufgaben in GER-Stufen ist approximativ und stellt lediglich eine Einschätzung der Schreibfähigkeit dar, nicht aber des allgemeinen Sprachniveaus, welches weitere Kompetenzen umfasst.

4. Was kann eine Schülerin/ein Schüler?

Die folgenden beiden Raster beschreiben die erreichten Kompetenzstufen für die jeweilige Art des Schreibauftrags.

Independent Essay

Score	Beschreibung der Kompetenzstufen
5	<p>An essay at this level largely accomplishes all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Effectively addresses the topic and task - Is well organized and well developed, using clearly appropriate explanations, exemplifications and/or details - Displays unity, progression and coherence - Displays consistent facility in the use of language, demonstrating syntactic variety, appropriate word choice and idiomaticity, though it may have minor lexical or grammatical errors
4	<p>An essay at this level largely accomplishes all of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Addresses the topic and task well, though some points may not be fully elaborated - Is generally well organized and well developed, using appropriate and sufficient explanations, exemplifications and/or details - Displays unity, progression and coherence, though it may contain occasional redundancy, digression, or unclear connections - Displays facility in the use of language, demonstrating syntactic variety and range of vocabulary, though it will probably have occasional noticeable minor errors in structure, word form or use of idiomatic language that do not interfere with meaning
3	<p>An essay at this level is marked by one or more of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Addresses the topic and task using somewhat developed explanations, exemplifications and/or details - Displays unity, progression and coherence, though connection of ideas may be occasionally obscured - May demonstrate inconsistent facility in sentence formation and word choice that may result in lack of clarity and occasionally obscure meaning - May display accurate but limited range of syntactic structures and vocabulary
2	<p>An essay at this level may reveal one or more of the following weaknesses:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Limited development in response to the topic and task - Inadequate organization or connection of ideas - Inappropriate or insufficient exemplifications, explanations or details to support or illustrate generalizations in response to the task - A noticeably inappropriate choice of words or word forms - An accumulation of errors in sentence structure and/or usage
1	<p>An essay at this level is seriously flawed by one or more of the following weaknesses:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Serious disorganization or underdevelopment - Little or no detail, or irrelevant specifics, or questionable responsiveness to the task - Serious and frequent errors in sentence structure or usage
0	<p>An essay at this level merely copies words from the topic, rejects the topic, or is otherwise not connected to the topic, is written in a foreign language, consists of keystroke characters, or is blank.</p>

Integrated Essay

Score	Beschreibung der Kompetenzstufen
5	A response at this level successfully selects the important information from the lecture and coherently and accurately presents this information in relation to the relevant information presented in the reading. The response is well organized, and occasional language errors that are present do not result in inaccurate or imprecise presentation of content or connections.
4	A response at this level is generally good in selecting the important information from the lecture and in coherently and accurately presenting this information in relation to the relevant information in the reading, but it may have minor omission, inaccuracy, vagueness, or imprecision of some content from the lecture or in connection to points made in the reading. A response is also scored at this level if it has more frequent or noticeable minor language errors, as long as such usage and grammatical structures do not result in anything more than an occasional lapse of clarity or in the connection of ideas.
3	A response at this level contains some important information from the lecture and conveys some relevant connection to the reading, but it is marked by one or more of the following: <ul style="list-style-type: none"> - Although the overall response is definitely oriented to the task, it conveys only vague, global, unclear, or somewhat imprecise connection of the points made in the lecture to points made in the reading. - The response may omit one major key point made in the lecture. - Some key points made in the lecture or the reading, or connections between the two, may be incomplete, inaccurate, or imprecise. - Errors of usage and/or grammar may be more frequent or may result in noticeably vague expressions or obscured meanings in conveying ideas and connections.
2	A response at this level contains some relevant information from the lecture, but is marked by significant language difficulties or by significant omission or inaccuracy of important ideas from the lecture or in the connections between the lecture and the reading; a response at this level is marked by one or more of the following: <ul style="list-style-type: none"> - The response significantly misrepresents or completely omits the overall connection between the lecture and the reading. - The response significantly omits or significantly misrepresents important points made in the lecture. - The response contains language errors or expressions that largely obscure connections or meaning at key junctures or that would likely obscure understanding of key ideas for a reader not already familiar with the reading and the lecture.
1	A response at this level is marked by one or more of the following: <ul style="list-style-type: none"> - The response provides little or no meaningful or relevant coherent content from the lecture. - The language level of the response is so low that it is difficult to derive meaning.
0	A response at this level merely copies sentences from the reading, rejects the topic or is otherwise not connected to the topic, is written in a foreign language, consists of key-stroke characters, or is blank.

5. Rückmeldung Schulebene

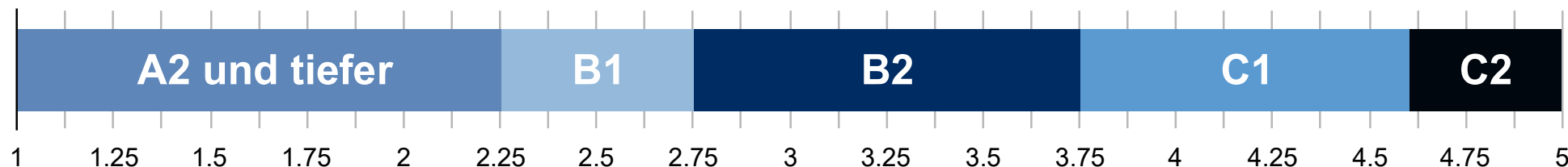
Die erreichten Kompetenzstufen lassen sich an Ihrer Schule für die jeweiligen Schreibaufträge wie folgt zusammenfassen:

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
ganze Schule	Independent Essay	102	3.43	Min: 0.0 Max: 5.0	84 (von 102)	3.54	Min: 1.5 Max: 5.0	+0.11
	Integrated Essay		3.17	Min: 0.0 Max: 5.0		3.22	Min: 1.0 Max: 5.0	+0.05
	Beide Aufträge (Mittel)		3.30*			3.38*		+0.08

Vergleichswerte ganze Deutschschweiz

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
ganz CH	Independent Essay	1752	3.30	Min: 0.0 Max: 5.0	1530	3.31	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.02
	Integrated Essay	1753	2.82	Min: 0.0 Max: 5.0	1528	3.07	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.25
	Beide Aufträge (Mittel)		3.06*			3.19*		+0.13

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:



6. Rückmeldung Klassenebene

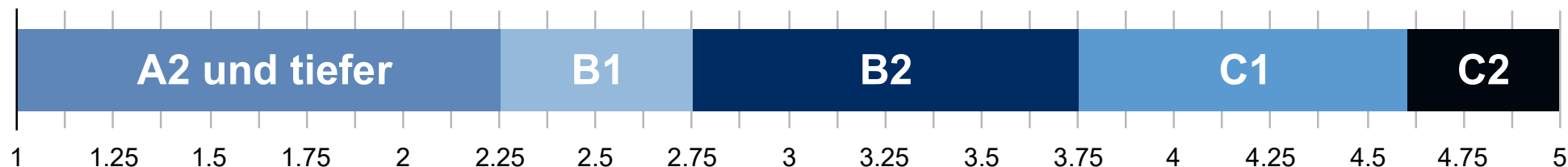
Die erreichten Kompetenzstufen lassen sich auf Klassenebene für die jeweiligen Schreibaufträge wie folgt zusammenfassen:

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
Klasse 5a	Independent Essay	23	3.54	Min: 2.0 Max: 4.5	21 (von 23)	3.79	Min: 1.5 Max: 5.0	+0.24
	Integrated Essay		3.37	Min: 2.0 Max: 5.0		3.21	Min: 1.0 Max: 5.0	-0.16
	Beide Aufträge (Mittel)		3.46*			3.50*		+0.04

Vergleichswerte ganze Deutschschweiz

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
ganz CH	Independent Essay	1752	3.30	Min: 0.0 Max: 5.0	1530	3.31	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.02
	Integrated Essay	1753	2.82	Min: 0.0 Max: 5.0	1528	3.07	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.25
	Beide Aufträge (Mittel)		3.06*			3.19*		+0.13

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:



6. Rückmeldung Klassenebene

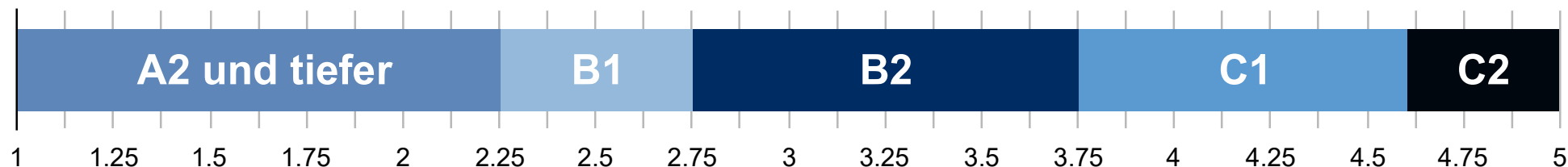
Die erreichten Kompetenzstufen lassen sich auf Klassenebene für die jeweiligen Schreibaufträge wie folgt zusammenfassen:

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
Klasse 5b	Independent Essay	16	3.69	Min: 3.0 Max: 4.5	14 (von 16)	3.36	Min: 2.5 Max: 4.0	-0.33
	Integrated Essay		3.25	Min: 2.0 Max: 4.5		3.00	Min: 1.0 Max: 4.5	-0.25
	Beide Aufträge (Mittel)		3.47*			3.18*		-0.29

Vergleichswerte ganze Deutschschweiz

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
ganz CH	Independent Essay	1752	3.30	Min: 0.0 Max: 5.0	1530	3.31	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.02
	Integrated Essay	1753	2.82	Min: 0.0 Max: 5.0	1528	3.07	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.25
	Beide Aufträge (Mittel)		3.06*			3.19*		+0.13

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:



6. Rückmeldung Klassenebene

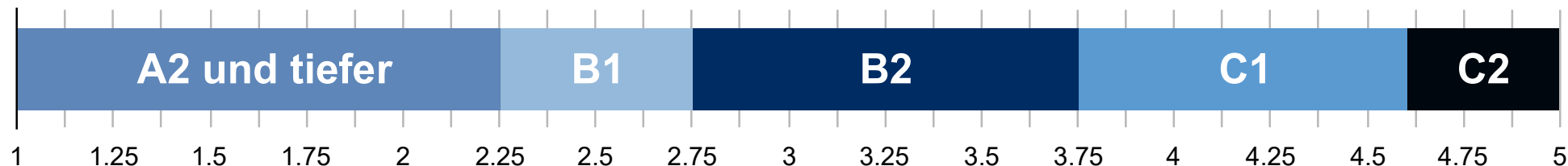
Die erreichten Kompetenzstufen lassen sich auf Klassenebene für die jeweiligen Schreibaufträge wie folgt zusammenfassen:

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
Klasse 5c	Independent Essay	19	3.34	Min: 2.5 Max: 4.0	15 (von 19)	3.67	Min: 2.0 Max: 5.0	+0.32
	Integrated Essay		3.18	Min: 2.0 Max: 5.0		3.53	Min: 2.0 Max: 5.0	+0.35
	Beide Aufträge (Mittel)		3.26*			3.60*		+0.34

Vergleichswerte ganze Deutschschweiz

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
ganz CH	Independent Essay	1752	3.30	Min: 0.0 Max: 5.0	1530	3.31	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.02
	Integrated Essay	1753	2.82	Min: 0.0 Max: 5.0	1528	3.07	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.25
	Beide Aufträge (Mittel)		3.06*			3.19*		+0.13

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:



6. Rückmeldung Klassenebene

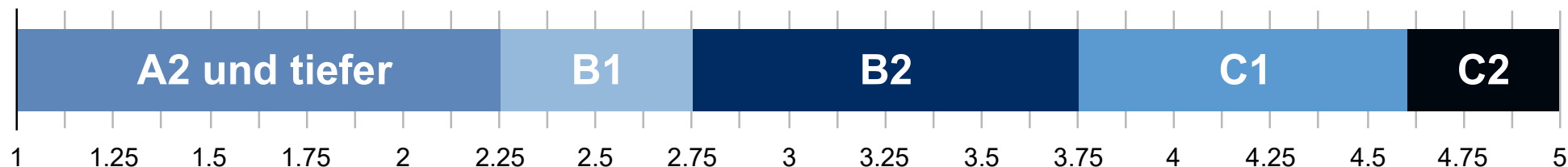
Die erreichten Kompetenzstufen lassen sich auf Klassenebene für die jeweiligen Schreibaufträge wie folgt zusammenfassen:

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
Klasse 5d	Independent Essay	22	3.36	Min: 2.0 Max: 4.5	22	3.48	Min: 2.0 Max: 5.0	+0.11
	Integrated Essay		3.11	Min: 1.0 Max: 4.5		3.16	Min: 1.0 Max: 4.5	+0.05
	Beide Aufträge (Mittel)		3.24*			3.32*		+0.08

Vergleichswerte ganze Deutschschweiz

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
ganz CH	Independent Essay	1752	3.30	Min: 0.0 Max: 5.0	1530	3.31	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.02
	Integrated Essay	1753	2.82	Min: 0.0 Max: 5.0	1528	3.07	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.25
	Beide Aufträge (Mittel)		3.06*			3.19*		+0.13

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:



6. Rückmeldung Klassenebene

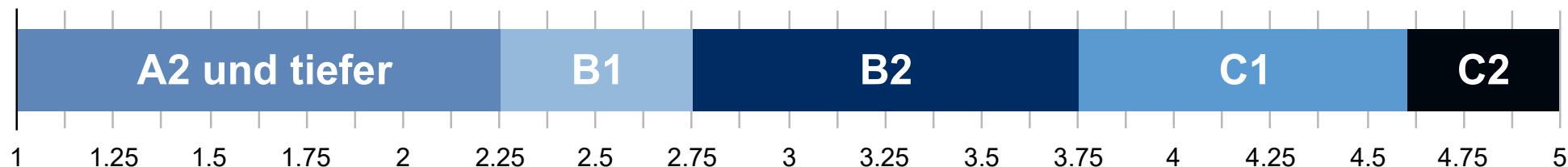
Die erreichten Kompetenzstufen lassen sich auf Klassenebene für die jeweiligen Schreibaufträge wie folgt zusammenfassen:

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
Klasse 5e	Independent Essay	22	3.27	Min: 0.0 Max: 5.0	12 (von 22)	3.29	Min: 2.0 Max: 4.5	+0.02
	Integrated Essay		2.95	Min: 0.0 Max: 5.0		3.21	Min: 1.5 Max: 5.0	+0.25
	Beide Aufträge (Mittel)		3.11*			3.25*		+0.14

Vergleichswerte ganze Deutschschweiz

	Art des Auftrags	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)
		Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	Teilnehmende	Mittelwert	Spannweite	
ganz CH	Independent Essay	1752	3.30	Min: 0.0 Max: 5.0	1530	3.31	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.02
	Integrated Essay	1753	2.82	Min: 0.0 Max: 5.0	1528	3.07	Min: 0.0 Max: 5.0	+0.25
	Beide Aufträge (Mittel)		3.06*			3.19*		+0.13

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:

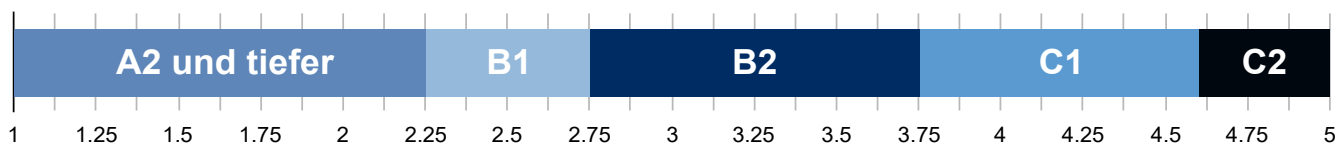


7. Rückmeldung Individualebene

Die folgende Liste enthält für jede ID die Kompetenzstufen für die jeweiligen Schreibaufträge:

Name (Hier eintragen.)	ID	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)		
		Independent	Integrated	beide*	Independent	Integrated	beide*	Independent	Integrated	beide
	142001	3.0	3.5	3.25	4.0	3.5	3.75	+1.0	0	+0.5
	142002	4.0	3.0	3.5	3.5	3.0	3.25	-0.5	0	-0.25
	142003	4.5	4.5	4.5	5.0	4.5	4.75	+0.5	0	+0.25
	142004	2.0	2.5	2.25	1.5	2.0	1.75	-0.5	-0.5	-0.5
	142005	3.0	3.0	3.0	5.0	3.0	4.0	+2.0	0	+1.0
	142006	4.0	3.5	3.75	4.0	3.5	3.75	0	0	0
	142007	3.0	3.0	3.0	3.0	2.5	2.75	0	-0.5	-0.25
	142008	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	0	0	0
	142009	4.5	3.5	4.0	4.0	3.0	3.5	-0.5	-0.5	-0.5
	142010	3.5	3.5	3.5	3.0	3.0	3.0	-0.5	-0.5	-0.5
	142011	3.0	2.0	2.5	3.5	1.0	2.25	+0.5	-1.0	-0.25
	142012	3.5	3.0	3.25						
	142013	4.5	4.5	4.5	4.5	3.0	3.75	0	-1.5	-0.75
	142014	3.5	3.0	3.25	4.0	4.0	4.0	+0.5	+1.0	+0.75
	142015	2.5	3.0	2.75	4.0	3.0	3.5	+1.5	0	+0.75
	142016	4.5	5.0	4.75	4.0	5.0	4.5	-0.5	0	-0.25
	142017	4.0	4.0	4.0	5.0	4.0	4.5	+1.0	0	+0.5
	142018	3.5	2.5	3.0	3.0	3.0	3.0	-0.5	+0.5	0
	142019	3.0	4.0	3.5	3.5	2.5	3.0	+0.5	-1.5	-0.5
	142020	3.5	4.0	3.75						
	142021	4.0	3.0	3.5	5.0	4.0	4.5	+1.0	+1.0	+1.0
	142022	4.0	3.0	3.5	3.0	3.0	3.0	-1.0	0	-0.5
	142023	3.5	3.5	3.5	4.0	4.0	4.0	+0.5	+0.5	+0.5

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:

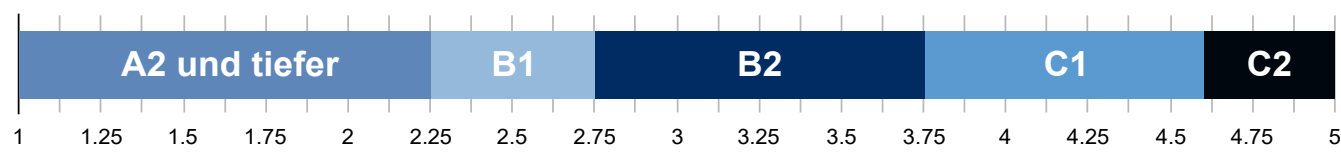


7. Rückmeldung Individualebene

Die folgende Liste enthält für jede ID die Kompetenzstufen für die jeweiligen Schreibaufträge:

Name (Hier eintragen.)	ID	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)		
		Inde- pendent	Inte- grated	beide*	Inde- pendent	Inte- grated	beide*	Inde- pendent	Inte- grated	beide
	142026	3.5	3.0	3.25	3.5	3.0	3.25	0	0	0
	142027	4.0	3.5	3.75						
	142028	3.0	3.0	3.0						
	142029	4.5	3.5	4.0	3.5	4.0	3.75	-1.0	+0.5	-0.25
	142030	4.0	2.0	3.0	3.5	3.5	3.5	-0.5	+1.5	+0.5
	142031	4.0	4.5	4.25	3.0	4.5	3.75	-1.0	0	-0.5
	142032	4.0	3.5	3.75	3.5	3.0	3.25	-0.5	-0.5	-0.5
	142033	3.5	4.5	4.0	2.5	3.0	2.75	-1.0	-1.5	-1.25
	142034	3.0	3.0	3.0	3.5	1.5	2.5	+0.5	-1.5	-0.5
	142035	4.0	3.0	3.5	3.0	3.5	3.25	-1.0	+0.5	-0.25
	142036	3.0	2.5	2.75	3.0	3.0	3.0	0	+0.5	+0.25
	142037	4.5	3.0	3.75	4.0	3.5	3.75	-0.5	+0.5	0
	142038	4.0	3.5	3.75	3.5	2.5	3.0	-0.5	-1.0	-0.75
	142039	3.5	3.5	3.5	4.0	3.0	3.5	+0.5	-0.5	0
	142040	3.5	3.0	3.25	4.0	1.0	2.5	+0.5	-2.0	-0.75
	142041	3.0	3.0	3.0	2.5	3.0	2.75	-0.5	0	-0.25

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:

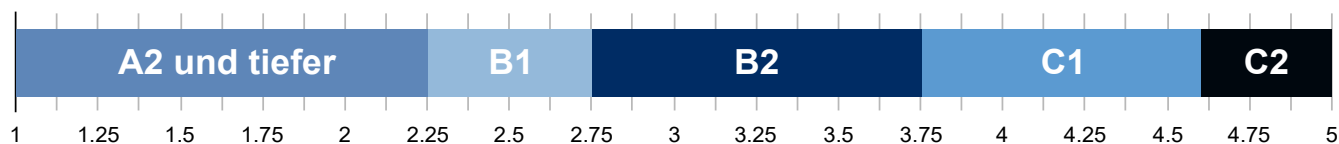


7. Rückmeldung Individualebene

Die folgende Liste enthält für jede ID die Kompetenzstufen für die jeweiligen Schreibaufträge:

Name (Hier eintragen.)	ID	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)		
		Independent	Integrated	beide*	Independent	Integrated	beide*	Independent	Integrated	beide
	142051	3.0	3.0	3.0	3.5	3.0	3.25	+0.5	0	+0.25
	142052	3.0	3.0	3.0	4.0	3.0	3.5	+1.0	0	+0.5
	142053	3.0	3.5	3.25	3.5	3.0	3.25	+0.5	-0.5	0
	142054	3.0	5.0	4.0	4.0	3.0	3.5	+1.0	-2.0	-0.5
	142055	3.0	3.0	3.0	3.0	4.5	3.75	0	+1.5	+0.75
	142056	3.5	3.0	3.25	3.0	4.0	3.5	-0.5	+1.0	+0.25
	142057	3.5	2.5	3.0						
	142058	4.0	3.0	3.5	4.0	5.0	4.5	0	+2.0	+1.0
	142059	4.0	2.0	3.0						
	142060	4.0	5.0	4.5	4.0	4.0	4.0	0	-1.0	-0.5
	142061	3.0	3.0	3.0	5.0	3.5	4.25	+2.0	+0.5	+1.25
	142062	3.5	3.0	3.25	4.0	3.0	3.5	+0.5	0	+0.25
	142063	3.0	2.5	2.75	4.0	2.0	3.0	+1.0	-0.5	+0.25
	142064	4.0	3.5	3.75	4.0	4.0	4.0	0	+0.5	+0.25
	142065	2.5	3.0	2.75	3.5	5.0	4.25	+1.0	+2.0	+1.5
	142066	3.0	3.0	3.0	2.0	3.0	2.5	-1.0	0	-0.5
	142067	4.0	3.0	3.5						
	142068	3.5	3.5	3.5						
	142069	3.0	3.0	3.0	3.5	3.0	3.25	+0.5	0	+0.25

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:

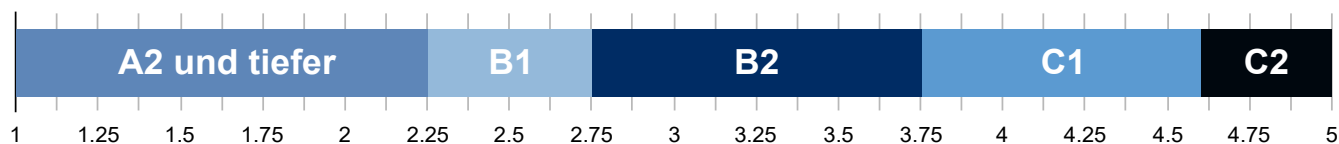


7. Rückmeldung Individualebene

Die folgende Liste enthält für jede ID die Kompetenzstufen für die jeweiligen Schreibaufträge:

Name (Hier eintragen.)	ID	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)		
		Independent	Integrated	beide*	Independent	Integrated	beide*	Independent	Integrated	beide
	142076	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	0	0	0
	142077	3.5	3.0	3.25	3.5	3.0	3.25	0	0	0
	142078	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0	0	0	0
	142079	4.0	3.0	3.5	3.5	2.5	3.0	-0.5	-0.5	-0.5
	142080	3.5	3.0	3.25	3.5	1.0	2.25	0	-2.0	-1.0
	142081	2.5	3.5	3.0	3.5	3.0	3.25	+1.0	-0.5	+0.25
	142082	3.5	3.0	3.25	3.5	3.0	3.25	0	0	0
	142083	4.0	3.0	3.5	3.5	4.0	3.75	-0.5	+1.0	+0.25
	142084	2.5	2.5	2.5	2.0	4.0	3.0	-0.5	+1.5	+0.5
	142085	4.0	3.5	3.75	3.0	3.0	3.0	-1.0	-0.5	-0.75
	142086	4.0	3.0	3.5	3.5	3.0	3.25	-0.5	0	-0.25
	142087	2.5	3.0	2.75	4.5	3.0	3.75	+2.0	0	+1.0
	142088	3.5	4.5	4.0	4.0	4.5	4.25	+0.5	0	+0.25
	142089	2.0	3.0	2.5	2.5	3.5	3.0	+0.5	+0.5	+0.5
	142090	3.0	3.0	3.0	2.0	3.0	2.5	-1.0	0	-0.5
	142091	3.5	3.0	3.25	4.0	3.5	3.75	+0.5	+0.5	+0.5
	142092	3.5	3.0	3.25	2.5	2.5	2.5	-1.0	-0.5	-0.75
	142093	3.0	1.0	2.0	3.5	2.5	3.0	+0.5	+1.5	+1.0
	142094	3.5	3.0	3.25	4.0	3.0	3.5	+0.5	0	+0.25
	142095	3.0	3.0	3.0	4.0	3.5	3.75	+1.0	+0.5	+0.75
	142096	4.5	4.0	4.25	4.0	4.0	4.0	-0.5	0	-0.25
	142097	3.5	3.5	3.5	5.0	3.0	4.0	+1.5	-0.5	+0.5

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:

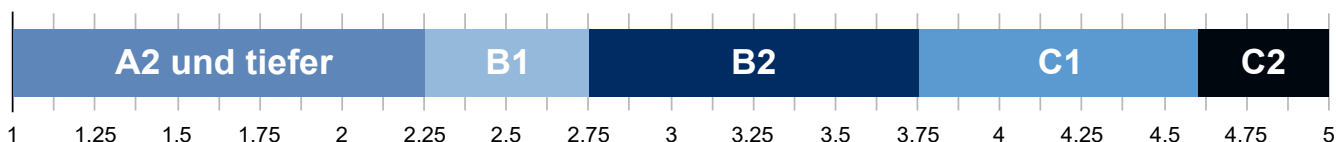


7. Rückmeldung Individualebene

Die folgende Liste enthält für jede ID die Kompetenzstufen für die jeweiligen Schreibaufträge:

Name (Hier eintragen.)	ID	Herbst 2016			Sommer 2017			Veränderung (2016-2017)		
		Independent	Integrated	beide*	Independent	Integrated	beide*	Independent	Integrated	beide
	142101	3.0	3.0	3.0						
	142102	4.0	3.0	3.5						
	142103	4.0	4.0	4.0						
	142104	5.0	4.0	4.5	3.5	5.0	4.25	-1.5	+1.0	-0.25
	142105	0.0	0.0	0.0						
	142106	3.0	2.0	2.5						
	142107	4.0	2.0	3.0						
	142108	4.0	3.0	3.5	2.0	3.0	2.5	-2.0	0	-1.0
	142109	3.5	3.5	3.5						
	142110	3.0	3.5	3.25	3.0	2.5	2.75	0	-1.0	-0.5
	142111	0.0	0.0	0.0	3.0	3.0	3.0	+3.0	+3.0	+3.0
	142112	3.0	3.0	3.0	3.0	4.0	3.5	0	+1.0	+0.5
	142113	3.5	3.0	3.25	3.5	3.0	3.25	0	0	0
	142114	4.0	3.0	3.5	4.5	4.5	4.5	+0.5	+1.5	+1.0
	142115	3.5	4.5	4.0	4.0	3.0	3.5	+0.5	-1.5	-0.5
	142116	4.0	4.0	4.0	3.5	4.0	3.75	-0.5	0	-0.25
	142117	4.0	3.5	3.75						
	142118	3.5	3.0	3.25						
	142119	4.0	3.0	3.5						
	142120	2.5	2.0	2.25	3.0	2.5	2.75	+0.5	+0.5	+0.5
	142121	3.0	5.0	4.0	3.0	2.5	2.75	0	-2.5	-1.25
	142122	3.5	3.0	3.25	3.5	1.5	2.5	0	-1.5	-0.75

* Der Mittelwert beider Schreibaufträge gibt Aufschluss über die Schreibkompetenz und kann für eine ungefähre Umrechnung in die gängigen GER-Stufen auf der folgenden Skala abgetragen werden:



8. Anhang

Bewertungsprozess für Schreibaufgaben

Bewertungsskalen

Im operationellen TOEFL-Test werden die Essays der Schülerinnen und Schüler für die *Independent* und *Integrated* Schreibaufgaben auf Skalen von 0 bis 5 bewertet. Dies war auch in MEWS so. Im operationellen TOEFL-Test werden die einzelnen *Task Scores* (Punktzahlen der Aufträge) dann zusammenaddiert und mit Hilfe einer Transformationsformel in einen Gesamtscore auf einer Skala von 0 bis 30 übersetzt. Dies wurde in der MEWS-Studie nicht getan, da diese Übersetzung statistisch und inhaltlich nicht vollkommen zu vertreten ist.

Menschliches Bewerten

Im operationellen TOEFL werden die Essays der Schülerinnen und Schüler für die *Independent* und *Integrated* Essays von erfahrenen menschlichen Beurteilern bewertet. Diese Beurteiler werden gründlich ausgebildet, zertifiziert, kalibriert, und operationell beobachtet, um die statistische Zuverlässigkeit und Validität der resultierenden Scores zu gewährleisten. Auch in der MEWS-Studie wurde jeder Text von zwei TOEFL-Beurteilern nach den üblichen Standards bewertet. Die hier abgebildeten Resultate entsprechen den Mittelwerten beider Bewertungen.

Einschränkungen der Studie (vgl. Seite 4)

Aufgrund der Unterschiede zwischen dem operationellen TOEFL-Test und der MEWS-Studie gibt es verschiedene konzeptionelle und statistische Gründe, weshalb die Validität der berichteten Scores eingeschränkt ist. Aus diesen Gründen sollten die berichteten Scores nicht für die Bewertung von Schülerinnen und Schülern, Klassen, Schulen, Lehrern oder des Unterrichts generell verwendet werden. Sie dienen auch nicht dazu, zukünftige Leistungen im TOEFL TPO oder iBT vorherzusagen.